

## Lucas 10:1-24

10 Después de esto, el Señor escogió también a otros setenta y dos, y los mandó de dos en dos delante de él, a todos los pueblos y lugares a donde tenía que ir. <sup>2</sup> Les dijo: «Ciertamente la cosecha es mucha, pero los trabajadores son pocos. Por eso, pidan ustedes al Dueño de la cosecha que mande trabajadores a recogerla. <sup>3</sup> Vayan ustedes; miren que los envió como corderos en medio de lobos. <sup>4</sup> No lleven dinero ni provisiones ni sandalias; y no se detengan a saludar a nadie en el camino. <sup>5</sup> Cuando entren en una casa, saluden primero, diciendo: “Paz a esta casa.” <sup>6</sup> Y si allí hay gente de paz, su deseo de paz se cumplirá; pero si no, ustedes nada perderán. <sup>7</sup> Quédense en la misma casa, y coman y beban de lo que ellos tengan, pues el trabajador tiene derecho a su paga. No anden de casa en casa. <sup>8</sup> Al llegar a un pueblo donde los reciban, coman lo que les sirvan; <sup>9</sup> sanen a los enfermos que haya allí, y díganles: “El reino de Dios ya está cerca de ustedes.” <sup>10</sup> Pero si llegan a un pueblo y no los reciben, salgan a las calles diciendo: <sup>11</sup> “¡Hasta el polvo de su pueblo, que se ha pegado a nuestros pies, lo sacudimos como protesta contra ustedes! Pero sepan esto, que el reino de Dios ya está cerca de ustedes.” <sup>12</sup> Les digo que en aquel día el castigo para ese pueblo será peor que para la gente de Sodoma. <sup>13</sup> »¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida! Porque si en Tiro y Sidón se hubieran hecho los milagros que se han hecho entre ustedes, ya hace tiempo que se habrían vuelto a Dios, cubiertos de ropas ásperas y sentados en ceniza. <sup>14</sup> Pero en el día del juicio el castigo para ustedes será peor que para la gente de Tiro y Sidón. <sup>15</sup> Y tú, Cafarnaúm, ¿crees que serás levantado hasta el cielo? ¡Bajarás hasta lo más hondo del abismo! <sup>16</sup> »El que los escucha a ustedes, me escucha a mí; y el que los rechaza a ustedes, me rechaza a mí; y el que me rechaza a mí, rechaza al que me envió.» <sup>17</sup> Los setenta y dos regresaron muy contentos, diciendo:—¡Señor, hasta los demonios nos obedecen en tu nombre! <sup>18</sup> Jesús les dijo:—Sí, pues yo vi que Satanás caía del cielo como un rayo. <sup>19</sup> Yo les he dado poder a ustedes para caminar sobre serpientes y alacranes, y para vencer toda la fuerza del enemigo, sin sufrir ningún daño. <sup>20</sup> Pero no se alegren de que los espíritus los obedezcan, sino de que sus nombres ya están escritos en el cielo. <sup>21</sup> En aquel momento, Jesús, lleno de alegría por el Espíritu Santo, dijo: «Te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra, porque has mostrado a los sencillos las cosas que escondiste de los sabios y entendidos. Sí, Padre, porque así lo has querido. <sup>22</sup> »Mi Padre me ha entregado todas las cosas. Nadie sabe quién es el Hijo, sino el Padre; y nadie sabe quién es el Padre, sino el Hijo y aquellos a quienes el Hijo quiera darlo a conocer.» <sup>23</sup> Volviéndose a los discípulos, les dijo a ellos solos: «Dichosos quienes vean lo que ustedes están viendo; <sup>24</sup> porque les digo que muchos profetas y reyes quisieron ver esto que ustedes ven, y no lo vieron; quisieron oír esto que ustedes oyen, y no lo oyeron.»

## **TO KNOW CHRIST AND TO MAKE HIM KNOWN**

### **CONOCER A CRISTO Y DARLO A CONOCER**

**10 After this the Lord appointed seventy-two others and sent them two by two ahead of him to every town and place where he was about to go.**

**10 Después de esto, el Señor escogió también a otros setenta y dos, y los mandó de dos en dos delante de él, a todos los pueblos y lugares a donde tenía que ir.**



**The church is growing and now Jesus sends 72 disciples. Why 72? Some believe it reflects Moses choosing 70 to help in his ministry. Others that it points to extending the Gospel to the Gentiles. But**

maybe Jesus just picked 72 disciples with His wisdom. But what is different is they are going to places Jesus hasn't been. They are breaking new ground.

La iglesia está creciendo y ahora Jesús envía 72 discípulos. ¿Por qué 72? Algunos creen que refleja a Moisés eligiendo 70 para ayudar en su ministerio. Otros que apunta a extender el Evangelio a los gentiles. Pero tal vez Jesús solo escogió a 72 discípulos con Su sabiduría. Pero lo que es diferente es que van a lugares donde Jesús no ha estado. Están abriendo nuevos caminos.

“send” This is literally the stronger word “thrust” ... **There is an urgency and a mandate.** (Bob Utely)

“enviar” Esta es literalmente la palabra más fuerte “empuje”... Hay una urgencia y un mandato. (Bob Utely)

**Has the Lord sent us? Is there an urgency and a mandate?  
¿Nos ha enviado el Señor? ¿Hay una urgencia y un mandato?**

EG. One day Hudson Taylor was traveling on a Chinese junk from Shanghai to Ningpo. He had been witnessing to a man named Peter who rejected the gospel but was under deep conviction. In the course of events, Peter fell overboard, but no one made any effort to save him. Taylor sprang to the mast, let down the sail, and jumped overboard in hopes of finding his friend. But no one on board joined Taylor in his frantic search. Taylor saw a fishing boat nearby and yelled to them to help, but they wouldn't do it without money. Finally, after bartering for every penny that Taylor had, the fishermen stopped their fishing and began to look for Peter. In less than a minute of dragging their net, they found him, but it was too late. They were too busy fishing to care about saving a drowning man. We can easily condemn the selfish indifference of...

P.EJ. Un día, Hudson Taylor viajaba en un junco chino de Shanghai a Ningpo. Le había estado testificando a un hombre llamado Pedro que rechazó el evangelio pero estaba bajo una profunda convicción. En el curso de los acontecimientos, Peter cayó por la borda, pero nadie hizo ningún esfuerzo por salvarlo. Taylor saltó al mástil, soltó la vela y saltó por la borda con la esperanza de encontrar a su amigo. Pero nadie a bordo se unió a Taylor en su frenética búsqueda. Taylor vio un barco de

pesca cerca y les gritó que lo ayudaran, pero no lo harían sin dinero. Finalmente, después de intercambiar cada centavo que Taylor tenía, los pescadores dejaron de pescar y comenzaron a buscar a Peter. En menos de un minuto de arrastrar su red, lo encontraron, pero ya era demasiado tarde. Estaban demasiado ocupados pescando para preocuparse por salvar a un hombre que se estaba ahogando. Fácilmente podemos condenar la indiferencia egoísta de...

**Are we too busy, for the harvest? What is really important to us?**

**¿Estamos demasiado ocupados para la cosecha? ¿Qué es realmente importante para nosotros?**

**<sup>2</sup> He told them, “The harvest is plentiful, but the workers are few. Ask the Lord of the harvest, therefore, to send out workers into his harvest field.**

**<sup>2</sup> Les dijo: «Ciertamente la cosecha es mucha, pero los trabajadores son pocos. Por eso, pidan ustedes al Dueño de la cosecha que mande trabajadores a recogerla.**

**Then Jesus states the harvest is plentiful...there are many who have not heard the Gospel. Is the harvest still plentiful? Yes! The harvest is SOULS! Your pastors and elders are always looking for workers. Just ask and pray.**

**Entonces Jesús dice que la mies es mucha... hay muchos que no han oído el Evangelio. ¿Sigue siendo abundante la cosecha? ¡Sí! ¡La cosecha son las ALMAS! Sus pastores y ancianos siempre están buscando obreros. Sólo pide y ora.**

**EG. When I was the Sunday School director for the church I belonged to in New Mexico over 30 years ago, I remember asking one gentleman, an older, and supposedly a mature Christian, if he would teach a Sunday School class. I received the standard "churchy" answer I have heard time and time again. “Brother Doug, let me go and pray about it.” After a week I called on the man for second time, and the response was the same, “I still need to do some praying about it.” After a third week I asked once more, and the response I got was not unexpected, “I’m not sure God is**

calling me to teach, beside I don't think I'm gifted to teach." I must admit that I was disappointed. I guess my call for Him to teach was not quite the same as God's call to teach. I was in my early 30's at the time and this man had been a Christian nearly twice longer than I had been alive. ...However, one of my greatest joys I ever had as a Sunday School director was about 25 years ago at another church. I made an announcement that I was looking for teacher for an international class, where English was a spoken as a second language. And immediately I had one person jump up and say they were that person. I was taken back by this so I asked, "Don't you want to pray about this first?" And the quick response was, "No, I had already prayed about it and your announcement was an answer to my prayer." Wow! Why can't all my teachers be like this one! Now 25 years later that class is still going strong, has grown into several classes and this teacher is still teaching and leading. From a sermon by Doug Fannon, "The Harvest is Truly Plentiful"

P.EJ. Cuando yo era el director de la Escuela Dominical de la iglesia a la que pertenecía en Nuevo México hace más de 30 años, recuerdo haberle preguntado a un caballero, mayor y supuestamente un cristiano maduro, si él daría una clase de Escuela Dominical. Recibí la respuesta estándar de "iglesia" que he escuchado una y otra vez. "Hermano Doug, déjame ir y orar al respecto". Después de una semana, llamé al hombre por segunda vez y la respuesta fue la misma: "Todavía necesito orar un poco al respecto". Después de una tercera semana pregunté una vez más, y la respuesta que obtuve no fue inesperada: "No estoy seguro de que Dios me esté llamando para enseñar, además, no creo que esté dotado para enseñar". Debo admitir que me decepcionó. Supongo que mi llamado para que Él enseñara no era exactamente el mismo que el llamado de Dios para enseñar. Tenía poco más de 30 años en ese momento y este hombre había sido cristiano casi el doble de tiempo que yo había estado vivo. ...Sin embargo, una de las mayores alegrías que he tenido como director de Escuela Dominical fue hace unos 25 años en otra iglesia. Hice un anuncio de que estaba buscando un maestro para una clase internacional, donde se habla inglés como segundo idioma. E inmediatamente una persona saltó y dijo que era esa persona. Esto me llamó la atención, así que le pregunté: "¿No quieres orar por esto primero?" Y la respuesta rápida fue: "No, ya había orado al respecto y su anuncio fue una respuesta a mi oración". ¡Guau! ¿Por qué no pueden ser todos mis maestros como este? Ahora, 25 años después, esa clase sigue siendo fuerte, se ha convertido en varias clases y este maestro todavía está enseñando y dirigiendo. De un sermón de Doug Fannon, "La cosecha es verdaderamente abundante"



**<sup>3</sup> Go! I am sending you out like lambs among wolves. <sup>4</sup> Do not take a purse or bag or sandals; and do not greet anyone on the road.**

**<sup>3</sup> Vayan ustedes; miren que los envío como corderos en medio de lobos. <sup>4</sup> No lleven dinero ni provisiones ni sandalias; y no se detengan a saludar a nadie en el camino.**

But Jesus warns that it won't be easy. But Jesus will be with them/us and He will provide what is needed.

Pero Jesús advierte que no será fácil. Pero Jesús estará con ellos/nosotros y proveerá lo necesario.



**<sup>5</sup> “When you enter a house, first say, ‘Peace to this house.’  
<sup>6</sup> If someone who promotes peace is there, your peace will rest on them; if not, it will return to you. <sup>7</sup> Stay there, eating and drinking whatever they give you, for the worker deserves his wages. Do not move around from house to house. <sup>8</sup> “When you enter a town and are welcomed, eat what is offered to you.**

**<sup>5</sup> Cuando entren en una casa, saluden primero, diciendo: “Paz a esta casa.” <sup>6</sup> Y si allí hay gente de paz, su deseo de paz se cumplirá; pero si no, ustedes nada perderán.  
<sup>7</sup> Quédense en la misma casa, y coman y beban de lo que ellos tengan, pues el trabajador tiene derecho a su paga. No anden de casa en casa. <sup>8</sup> Al llegar a un pueblo donde los reciban, coman lo que les sirvan;**

Jesus says stay where you are when someone accepts the Gospel. Don't look for a better place to stay. Hospitality is very important in the middle east even today. It would offend the host if they left for better accommodations. Now since they were most likely baby Christians, they could literally drive them from Christ. How sensitive are we to new believers? Many new believers have been

driven away from Christ because of prideful Christians. How can this be?

Jesús dice quédate donde estás cuando alguien acepta el Evangelio. No busques un mejor lugar para quedarte. La hospitalidad es muy importante en el Medio Oriente incluso hoy en día. Ofendería al anfitrión si se fuera a un mejor alojamiento. Ahora, dado que probablemente eran bebés cristianos, literalmente podrían alejarlos de Cristo. ¿Cuán sensibles somos a los nuevos creyentes? Muchos nuevos creyentes se han alejado de Cristo debido a los cristianos orgullosos. ¿Cómo puede ser esto?



**<sup>9</sup> Heal the sick who are there and tell them, ‘The kingdom of God has come near to you.’ <sup>10</sup> But when you enter a town and are not welcomed, go into its streets and say, <sup>11</sup> ‘Even the dust of your town we wipe from our feet as a warning to you. Yet be sure of this: The kingdom of God has come near.’**

**<sup>9</sup> sanen a los enfermos que haya allí, y díganles: “El reino de Dios ya está cerca de ustedes.” <sup>10</sup> Pero si llegan a un pueblo**

**y no los reciben, salgan a las calles diciendo: <sup>11</sup> “¡Hasta el polvo de su pueblo, que se ha pegado a nuestros pies, lo sacudimos como protesta contra ustedes! Pero sepan esto, que el reino de Dios ya está cerca de ustedes.”**



**Wiping the dust off your feet was a sign of rejection or cursing. So, what is the kingdom of God that they are rejecting? The kingdom was the main emphasis in Jesus' teaching. The kingdom of God encompasses everything on earth and beyond to space. Beyond what the Hubble telescope sees. It is BIG! This refers to God's reign. It is both a present reality and a future consummation. This kingdom comes in the person of Jesus Christ. Unfortunately, most of us live our lives just focused on this life. Jesus says look beyond what we see to the eternal, to the kingdom. Sadly, many people rejected Jesus and therefore the kingdom. So, Jesus tells the disciples to move on because there is a whole world who just doesn't see with kingdom eyes.**

**Limpiarse el polvo de los pies era una señal de rechazo o maldición. Entonces, ¿cuál es el reino de Dios que están rechazando? El reino**

fue el énfasis principal en la enseñanza de Jesús. El reino de Dios abarca todo en la tierra y más allá del espacio. Más allá de lo que ve el telescopio Hubbell. ¡Es grande! Esto se refiere al reino de Dios. Es a la vez una realidad presente y una consumación futura. Este reino viene en la persona de Jesucristo. Desafortunadamente, la mayoría de nosotros vivimos nuestras vidas solo enfocados en esta vida. Jesús dice mirar más allá de lo que vemos a lo eterno, al reino. Tristemente, muchas personas rechazaron a Jesús y por lo tanto al reino. Entonces, Jesús les dice a los discípulos que sigan adelante porque hay un mundo entero que simplemente no ve con los ojos del reino.



**<sup>12</sup> I tell you, it will be more bearable on that day for Sodom than for that town. <sup>13</sup> “Woe to you, Chorazin! Woe to you, Bethsaida! For if the miracles that were performed in you had been performed in Tyre and Sidon, they would have repented long ago, sitting in sackcloth and ashes. <sup>14</sup> But it will be more bearable for Tyre and Sidon at the judgment than for you. <sup>15</sup> And you, Capernaum, will you be lifted to the heavens? No, you will go down to Hades.**

**<sup>12</sup> Les digo que en aquel día el castigo para ese pueblo será peor que para la gente de Sodoma. <sup>13</sup> »¡Ay de ti, Corazín! ¡Ay de ti, Betsaida! Porque si en Tiro y Sidón se hubieran hecho los milagros que se han hecho entre ustedes, ya hace tiempo que se habrían vuelto a Dios, cubiertos de ropas ásperas y sentados en ceniza. <sup>14</sup> Pero en el día del juicio el castigo para ustedes será peor que para la gente de Tiro y Sidón. <sup>15</sup> Y tú, Cafarnaúm, ¿crees que serás levantado hasta el cielo? ¡Bajarás hasta lo más hondo del abismo!**

"Chorazin" This was a city in Galilee, two miles north of Capernaum...The point is that cities (Bethsaida and Capernaum and Chorazin) where Jesus taught and ministered were responsible. In contrast, many OT cities who were judged by God would have responded to Jesus' message and miracles if only given the chance. (Utely)

"Corazín" Esta era una ciudad en Galilea, dos millas al norte de Cafarnaúm... El punto es que las ciudades (Betsaida y Cafarnaúm y Corazín) donde Jesús enseñó y ministró eran responsables. Por el contrario, muchas ciudades del Antiguo Testamento que fueron juzgadas por Dios habrían respondido al mensaje y los milagros de Jesús si se les hubiera dado la oportunidad. (Últimamente)

**At the same time, Tyre and Sidon, two very prideful Gentile cities, will receive mercy if they repent and accept Jesus. "Capernaum" This was Jesus' self-chosen headquarters.**

**Al mismo tiempo, Tiro y Sidón, dos ciudades gentiles muy orgullosas, recibirán misericordia si se arrepienten y aceptan a Jesús. "Capernaúm" Este fue el cuartel general elegido por Jesús.**



©Rose Publishing Get a FREE Printable PDF of This Image  
Via eMail. Go to [www.rose-publishing.com/BibleOverview\\_Maps](http://www.rose-publishing.com/BibleOverview_Maps)

**To whom much is given, much is required.**

**A quien mucho se le da, mucho se le exige.**



**<sup>16</sup> “Whoever listens to you listens to me; whoever rejects you rejects me; but whoever rejects me rejects him who sent me.”**

**<sup>16</sup> »El que los escucha a ustedes, me escucha a mí; y el que los rechaza a ustedes, me rechaza a mí; y el que me rechaza a mí, rechaza al que me envió.»**

People are not rejecting us when they won't listen to our witness. They are rejecting Jesus!

Las personas no nos rechazan cuando no escuchan nuestro testimonio. ¡Están rechazando a Jesús!

To reject the gospel is to reject Jesus. To reject Jesus is to reject God. It is extremely important that we realize the dignity which believers have as Christian witnesses. The gospel is not our message, but God's. **People do not reject us, but Him.** (Bob Utely)

Rechazar el evangelio es rechazar a Jesús. Rechazar a Jesús es rechazar a Dios. Es extremadamente importante que nos demos cuenta de la dignidad que tienen los creyentes como testigos cristianos. El evangelio no es nuestro mensaje, sino el de Dios. **La gente no nos rechaza a nosotros, sino a Él.** (Bob Utely)

But we are called to be bold for Jesus! we are not called to be politically correct.

¡Pero estamos llamados a ser audaces por Jesús! no estamos llamados a ser políticamente correctos.

"But tell them plainly, and bid them *be sure* of it, ***The kingdom of God is come near to you. Here is a fair offer made you; if you have not the benefit of it, it is your own fault. The gospel is brought to your doors; if you shut your doors against it, your blood is upon your own head. Now that the kingdom of God is come near to you, if you will not come up to it, and come into it, your sin will be inexcusable, and your condemnation intolerable.***" (Matthew Henry)

"Pero díles claramente, y díles que estén seguros de ello: **El reino de Dios se ha acercado a ti. Aquí se te hace una oferta justa; si no tienes el beneficio de ella, es tu propia culpa. El evangelio es traído a vuestras**

**puertas; si cerráis vuestras puertas contra él, vuestra sangre será sobre vuestra propia cabeza. Ahora que el reino de Dios se ha acercado a vosotros, si no subís a él, y no entréis en él, vuestro pecado será será inexcusable, y vuestra condenación intolerable".**

(Matthew Henry)

**I know this sounds harsh, but the truth is that the harvest is plentiful! It is not about the numerical growth of the church; IT IS ABOUT SOULS!**

**Sé que esto suena duro, ipero la verdad es que la cosecha es abundante! No se trata del crecimiento numérico de la iglesia; ¡SE TRATA DE ALMAS!**

**EG. people who leave the church and don't go to another church-very sad...Why don't people respond to the Gospel? They do not want to repent/change!**

**P.EJ. gente que deja la iglesia y no va a otra iglesia-muy triste... ¿Por qué la gente no responde al Evangelio? ¡No quieren arrepentirse/cambiar!**

**Impenitence is a state of self-exaltation. In this state the man sets himself above everything else--even above God, and every other being or interest in the universe. ...This man would be ready enough to be a Christian--in his own way;--would go to heaven very cordially if he might go as Universalists expect to go, or as infidels dream of going;--his own will being supreme, and his own way being granted him.**(Charles Finney)

**La impenitencia es un estado de exaltación propia. En este estado, el hombre se sitúa por encima de todo lo demás, incluso por encima de Dios y de cualquier otro ser o interés en el universo. ...Este hombre estaría lo suficientemente preparado para ser cristiano, a su manera; iría al cielo muy cordialmente si pudiera ir como los universalistas esperan ir, o como los incrédulos sueñan ir; siendo su propia voluntad suprema , y se le concedió su propio camino. (Charles Finney)**

**People want their own way today. Do we want our own way?**

**La gente quiere salirse con la suya hoy. ¿Queremos nuestro propio camino?**

**EG. sex before marriage, alcohol consumption, drugs. Pornography**

**P.EJ. sexo antes del matrimonio, consumo de alcohol, drogas. pornografía**



**<sup>17</sup> The seventy-two returned with joy and said, “Lord, even the demons submit to us in your name.” <sup>18</sup> He replied, “I saw Satan fall like lightning from heaven. <sup>19</sup> I have given you authority to trample on snakes and scorpions and to overcome all the power of the enemy; nothing will harm you.**

**17 Los setenta y dos regresaron muy contentos, diciendo:— ¡Señor, hasta los demonios nos obedecen en tu nombre! 18 Jesús les dijo:—Sí, pues yo vi que Satanás caía del cielo como un rayo. 19 Yo les he dado poder a ustedes para caminar sobre serpientes y alacranes, y para vencer toda la fuerza del enemigo, sin sufrir ningún daño.**

This verse can be interpreted three ways:

1. Present-Jesus saw the disciples defeat Satan.
2. Future-Jesus saw Satan's defeat on the cross and being cast into the lake of fire when Jesus returns.
3. Past-when Satan was cast from heaven originally.

Este versículo se puede interpretar de tres maneras:

1. Presente: Jesús vio a los discípulos derrotar a Satanás.
2. Futuro: Jesús vio la derrota de Satanás en la cruz y ser arrojado al lago de fuego cuando Jesús regrese.
3. Pasado: cuando Satanás fue arrojado del cielo originalmente.

Some have given another sense of this, **as looking back to the fall of the angels, and designed for a caution to these disciples, lest their success should puff them up with pride: "I saw angels turned into devils by *pride*: that was the sin for which Satan was *cast down from heaven*, where he had been an angel of light I saw it, and give you an intimation of it lest you, being *lifted up with pride should fall into that condemnation of the devil, who fell by pride,*"**(Matthew Henry)

Algunos han dado otro sentido de esto, **como mirando hacia atrás a la caída de los ángeles, y diseñado para una advertencia a estos discípulos, para que su éxito no los inflara con orgullo: "Vi ángeles convertidos en demonios por la soberbia: ese fue el pecado por el cual Satanás fue arrojado del cielo, donde había sido un ángel de luz, lo vi, y os lo insinúo, no sea que, enalteciéndoos, caigáis en aquella condenación del diablo, que por soberbia cayó , "**(Mathew Henry)

Personally, I prefer the third but, I don't believe this is an "either/or" situation...it is "both/and"...all three are true.

Personalmente, prefiero la tercera, pero no creo que esta sea una situación de "uno u otro"... es "ambos/y"... los tres son ciertos.

If it is option 3, then it points to Christ divinity. That He was God, present when Michael cast Satan from heaven. Recently, I read Everywhen by Thomas Sheahen a Christian PHD in Physics from MIT. His main point is that God created time and is not subject to it like all of us. We say God is omnipresent which means God is everywhere. Sheahen states it means God is Everywhen also, as the Lord of time. Time limitations do not apply to God. He goes on to say that God may have heard and answered your prayer in 1960, so it was answered for you as you pray in 2022. WOW! What a mighty God we serve!

Si es la opción 3, entonces apunta a la divinidad de Cristo. Que Él era Dios, presente cuando Miguel echó a Satanás del cielo. Recientemente, leí Everywhen de Thomas Sheahen, un doctorado en física de Christian del MIT. Su punto principal es que Dios creó el tiempo y no está sujeto a él como todos nosotros. Decimos que Dios es omnipresente, lo que significa que Dios está en todas partes. Sheahen afirma que significa que Dios también está en todo momento, como el Señor del tiempo. Las limitaciones de tiempo no se aplican a Dios. Continúa diciendo que Dios pudo haber escuchado y respondido su oración en 1960, por lo que fue respondida por usted mientras ora en 2022. ¡GUAU! ¡Qué Dios tan poderoso servimos!

However, the main point in this verse is that **Jesus and his followers have a complete victory over Satan.**

**Sin embargo, el punto principal en este versículo es que Jesús y sus seguidores tienen una victoria completa sobre Satanás.**



**<sup>20</sup> However, do not rejoice that the spirits submit to you, but rejoice that your names are written in heaven.”**

**20 Pero no se alegren de que los espíritus los obedezcan, sino de que sus nombres ya están escritos en el cielo.**

1 Peter 1:8-9 New English Translation (NET) <sup>8</sup>You have not seen him, but you love him. You do not see him now but you believe in him, and so you rejoice with an indescribable and glorious joy, <sup>9</sup>**because you are attaining the goal of your faith—the salvation of your souls.**

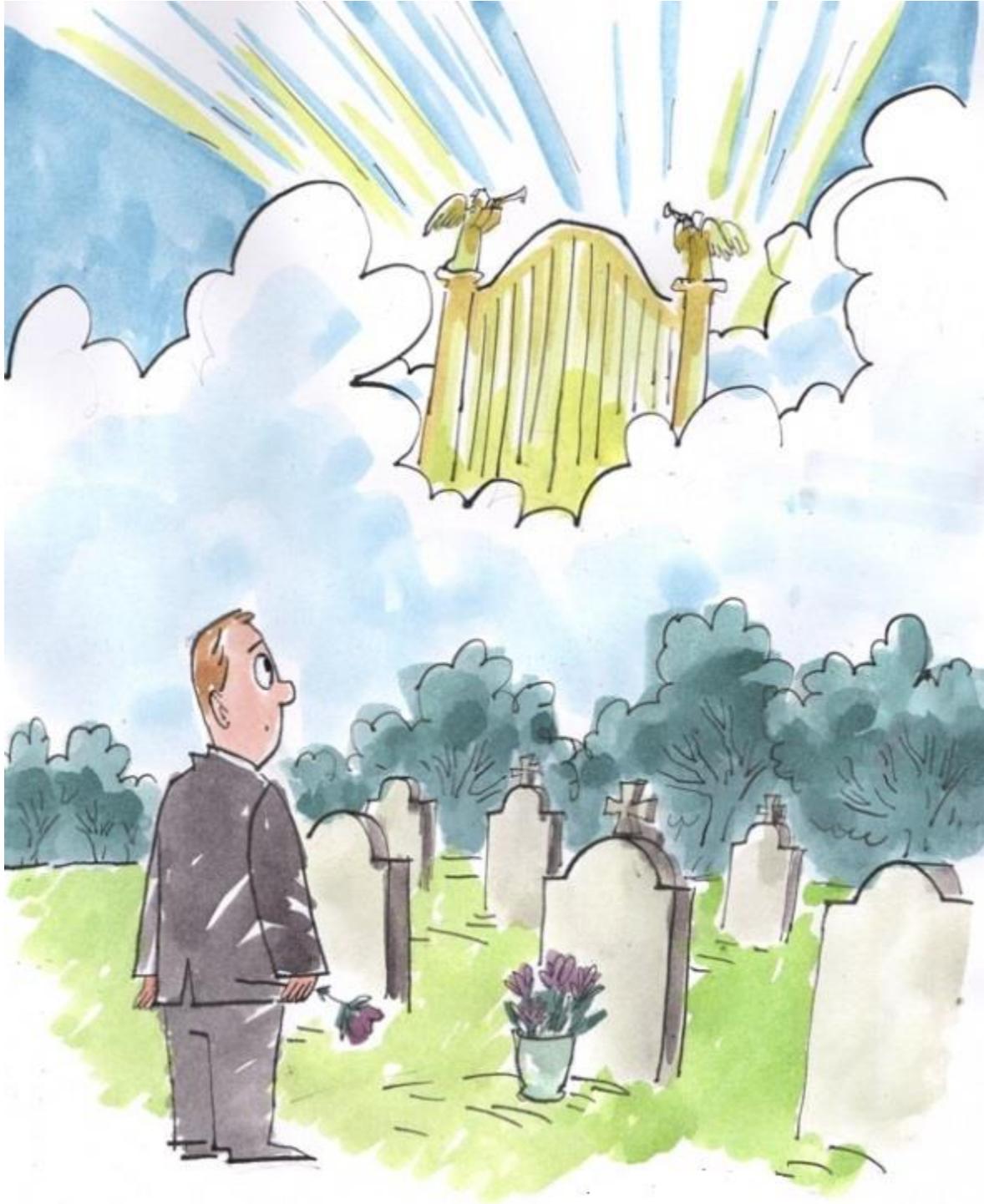
**1 Pedro 1: 8-9 <sup>8</sup>No lo has visto, pero lo amas. Vosotros ahora no lo veis, pero creéis en él, y por eso os alegráis con un gozo indescriptible y glorioso, <sup>9</sup> porque estáis alcanzando la meta de vuestra fe, que es la salvación de vuestras almas.**

What is the goal of our faith?

¿Cuál es el objetivo de nuestra fe?

**Salvation/heaven!**

**¡Salvación/cielo!**



**We should have a blessed assurance of salvation if we are "in" Christ.  
Deberíamos tener una bendita seguridad de salvación si estamos "en" Cristo.**

Beloved, and **let your soul triumph to the last degree of joy in this—your names are written in heaven! Forget the falling devils for awhile, forget your abilities, forget your successes.** Cast these all at your Redeemer's feet, where they ought to be, and **then take this to yourself as your joy, your portion, your Heaven below—that your name is written in the family register of the Eternal! May the Holy Spirit inspire you with this sublime delight... We must be *certain* that our names are written in Heaven, or else we cannot rejoice in it.** Let your faith grow until it reaches the full assurance of faith, and then shall you rejoice that your names are written in Heaven! (Charles Spurgeon)

Amado, y **deja que tu alma triunfe hasta el último grado de alegría en esto: ¡tus nombres están escritos en el cielo! Olvídate de los demonios que caen por un tiempo, olvida tus habilidades, olvida tus éxitos.** Arroja todo esto a los pies de tu Redentor, donde debe estar, y luego **tómalo como tu alegría, tu porción, tu Cielo abajo: ¡que tu nombre esté escrito en el registro familiar del Eterno! Que el Espíritu Santo os inspire este sublime deleite... Debemos estar seguros de que nuestros nombres están escritos en el Cielo, o de lo contrario no podemos regocijarnos en él.** ¡Dejen que su fe crezca hasta que alcance la plena seguridad de la fe, y entonces se regocijarán de que sus nombres estén escritos en el Cielo! (Charles Spurgeon)

When we realize we are saved...our salvation and for that matter, JESUS is REAL to us, then it becomes apparent in our lives.

**Quando nos damos cuenta de que somos salvos... nuestra salvación y, de hecho, JESÚS es REAL para nosotros, entonces se vuelve evidente en nuestras vidas.**

<sup>21</sup> **At that time Jesus, full of joy through the Holy Spirit, said, “I praise you, Father, Lord of heaven and earth, because you have hidden these things from the wise and learned, and revealed them to little children. Yes, Father, for this is what you were pleased to do.**

**21 En aquel momento, Jesús, lleno de alegría por el Espíritu Santo, dijo: «Te alabo, Padre, Señor del cielo y de la tierra,**

**porque has mostrado a los sencillos las cosas que escondiste de los sabios y entendidos. Sí, Padre, porque así lo has querido.**

Does Jesus call only the best and brightest? Who does he call?

**BABIES!**

¿Llama Jesús sólo a los mejores y más brillantes? ¿A quién llama?

**¡BEBÉS!**

—“I thank You, that You have hid these things from the wise and prudent, and have revealed them unto”—**what? Well, He says, “babes.” They cannot say anything worse than that of the Lord’s chosen ministers—just a lot of babies! Jesus thanks God that He has revealed the Truth to these babes and so do I! Oh, Beloved, what a mercy it is that the Lord does, by His Grace, call these babes, while the wise men, and the understanding men are not called! ... The wisdom, which is true and real, the Lord is prepared to give to those who confess their ignorance—to those who will be babes in His sight. It is not ignorance which God loves, but *conceit* that He *hates!*** (Charles Spurgeon)

—“Te doy gracias porque has escondido estas cosas de los sabios y entendidos, y se las has revelado a”—**¿a qué? Bueno, Él dice, “bebés”. No pueden decir nada peor que los ministros escogidos del Señor, ¡solo un montón de bebés! ¡Jesús agradece a Dios que Él haya revelado la Verdad a estos bebés y yo también! ¡Oh, amados, qué misericordia es que el Señor, por Su Gracia, llama a estos niños, mientras que los sabios y los entendidos no son llamados! ... La sabiduría, que es verdadera y real, el Señor está preparada para darla a aquellos que confiesen su ignorancia, a aquellos que serán niños a Su vista. ¡No es la ignorancia lo que Dios ama, sino la presunción lo que odia!** (Charles Spurgeon)

**We must accept Jesus humbly or we won't receive Him at all!**

**¡Debemos aceptar a Jesús humildemente o no lo recibiremos en absoluto!**

**Is our pride standing in the way of our salvation? Is our earthly wisdom keeping us from Jesus' mission?**

**¿Está nuestro orgullo interponiéndose en el camino de nuestra salvación?  
¿Nuestra sabiduría terrenal nos está alejando de la misión de Jesús?**

**EG.me and seminary...glad I outgrew it and became a baby...  
Por ejemplo, yo y el seminario... me alegro de haberlo superado y convertirme en un bebé...**







Are we babes "in" Christ? Why not?

¿Somos bebés "en" Cristo? ¿Por que no?



**<sup>22</sup> “All things have been committed to me by my Father. No one knows who the Son is except the Father, and no one knows who the Father is except the Son and those to whom the Son chooses to reveal him.”**

**22 »Mi Padre me ha entregado todas las cosas. Nadie sabe quién es el Hijo, sino el Padre; y nadie sabe quién es el Padre, sino el Hijo y aquellos a quienes el Hijo quiera darlo a conocer.»**

Our salvation is a free gift from God...and salvation comes only through Jesus Christ!

Nuestra salvación es un regalo gratuito de Dios... ¡y la salvación viene solo a través de Jesucristo!

**God is ONLY to be known THROUGH CHRIST**, so the text says—"No man knows who the Father is but the Son and He to whom the Son will reveal Him." **As the light, after God had created it, was lodged in the sun, so is all knowledge of God treasured up in Christ as the Sun of Righteousness. He it is that in Himself has Light, the Light that lightens every man that comes into the world, if he is lightened at all. We must receive Christ or abide in darkness!** (Charles Spurgeon)

Dios debe ser conocido SOLAMENTE A TRAVÉS DE CRISTO, así que el texto dice—"Nadie conoce quien el Padre es el Hijo y Aquel a quien el Hijo se lo revelará." Así como la luz, después de que Dios la hubo creado, se alojó en el sol, así todo el conocimiento de Dios se atesora en Cristo como el Sol de Justicia. Él es el que en Sí mismo tiene la Luz, la Luz que alumbra a todo hombre que viene al mundo, si es que es alumbrado. ¡Debemos recibir a Cristo o permanecer en la oscuridad! (Charles Spurgeon)

From whom does salvation come? \_\_\_\_\_

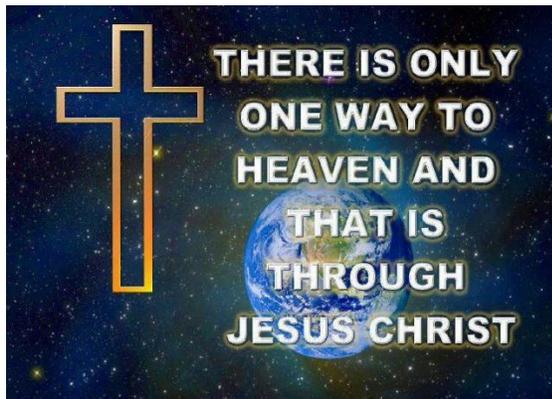
Through whom does salvation come? \_\_\_\_\_

Is this politically correct?

¿De quién viene la salvación? \_\_\_\_\_

¿A través de quién viene la salvación? \_\_\_\_\_

¿Es esto políticamente correcto?



**<sup>23</sup> Then he turned to his disciples and said privately, “Blessed are the eyes that see what you see. <sup>24</sup> For I tell you that many prophets and kings wanted to see what you see but did not see it, and to hear what you hear but did not hear it.”**

**23 Volviéndose a los discípulos, les dijo a ellos solos: «Dichosos quienes vean lo que ustedes están viendo; 24 porque les digo que muchos profetas y reyes quisieron ver esto que ustedes ven, y no lo vieron; quisieron oír esto que ustedes oyen, y no lo oyeron.»**

Do we understand how blessed we are?  
¿Entendemos cuán bendecidos somos?

Jesus is pronouncing the benefit of His choice to reveal to His disciples truths which they could have never had apart from Him. **These disciples had seen and heard the mysteries of the Kingdom of God. They lived during the culmination of God’s OT promises. No OT prophet fully understood God’s plan, but in Jesus they (the disciples) now understand ... It is always shocking and humbling to me to realize that NT believers know more of the eternal plan and purposes of God than any OT person (Adam, Noah, Abraham, Jacob, Moses, Isaiah, etc.).** The question then comes, “What are we doing with the knowledge?” **With light comes responsibility.**(Bob Utely)

Jesús está pronunciando el beneficio de Su elección para revelar a Sus discípulos verdades que ellos nunca podrían haber tenido separados de Él. **Estos discípulos habían visto y oído los misterios del Reino de Dios. Vivieron durante la culminación de las promesas de Dios en el AT. Ningún profeta del AT entendió completamente el plan de Dios, pero en Jesús ellos (los discípulos) ahora entienden... Siempre es impactante y humillante para mí darme cuenta de que los creyentes del NT saben más del plan eterno y los propósitos de Dios que cualquier persona del AT (Adán , Noé, Abraham, Jacob, Moisés, Isaías, etc.).** Entonces surge la pregunta: "¿Qué estamos haciendo con el conocimiento?" **Con la luz viene la responsabilidad.** (Bob Utely)

First, do we have this knowledge...this relationship with Christ?  
Primero, ¿tenemos este conocimiento... esta relación con Cristo?

Second, "What are we doing with the knowledge?"  
Segundo, "¿Qué estamos haciendo con el conocimiento?"

**OUR MISSION IS TO LOVE ALL PEOPLE TO CHRIST!  
¡NUESTRA MISIÓN ES AMAR A TODAS LAS PERSONAS A CRISTO!**

**Prayer-twofold : To know Christ and make Him known!  
Oración doble: ¡Conocer a Cristo y darlo a conocer!**



**CONOCER A CRISTO Y DARLO A CONOCER**

Heavenly Father, in Jesus' name I repent of my sins and open my heart to let Jesus come inside of me. Jesus, you are my Lord and Savior. I believe you died for my sins and you were raised from the dead. Fill me with your Holy Spirit. Thank you, Father, for saving me in Jesus' name. Amen.

Padre Celestial, en el nombre de Jesús me arrepiento de mis pecados y abro mi corazón para dejar que Jesús entre en mí. Jesús, eres mi Señor y Salvador. Creo que moriste por mis pecados y resucitaste de entre los muertos. Lléname con tu Espíritu Santo. Gracias, Padre, por salvarme en el nombre de Jesús. Amén.